

Editor's Note

Among the most vigorously developing branches of early modern studies, research on emblems certainly takes pride of place. Interdisciplinary by nature, it combines efforts undertaken by scholars from all over the globe dealing with diverse disciplines, such as world literature and national literatures, bibliology, art history, and Neo-Latin studies. This multitude of perspectives is united in the common framework consisting in the analysis of mutually complementing word and image, as was once noted by Janusz Pelc in the title of one of his well-known publications.

This issue of *Terminus* presents texts on genology, codicology, and provenance of selected copies of emblem books, as well as the relations between emblems and literary texts.

In her paper linking the perspectives of theoretical emblem studies with applied emblematics, Magdalena Kinga Górska addresses the problem of the genological status of the emblem, focusing mostly on architectural decorations. The author argues that genological analyses of emblems outside the domain of literary works are of key importance in the emblem studies.

Three papers published in this issue are related to the work of Tomasz Treter, known as the author of *Symbolica vitae Christi meditatio*, published in Braniewo in 1612. Alicja Bielak's text explores *treterianum* – a manuscript to which she arrived at during her research. The document, nowadays stored in a library in Bergamo, contains an autograph of a book of emblems. The notebook, claimed by Bielak to have been authored by Tomasz Treter, contains previously unknown emblems as well as an early version of his best-known work, i.e., published in Ermland after the death of the author and his nephew Błażej Treter. The drawings from the notebook are compared to copperplates from the work *Heroica*

symbola by Paradin-Syméon, and with the Braniewo edition of Tomasz Treter's work, printed by Jerzy Schönfels.

Some emblems discussed by Alicja Bielak have received the title *Szkice emblematów* [A Sketchbook of Emblems]. The text, transcribed and translated by Anna Treter and edited by Bielak can be found in the section *Editions and translations*, together with copies of 25 icons.

Anna Treter, the author of the translation titled *Symboliczne medytacje nad życiem Chrystusa* [Symbolic Meditations on the Life of Christ] published in 2020, argues in her paper that one of the sources of inspiration for Tomasz Treter was a Latin treatise written by the Dominican Giovanni of San Gimignano at the turn of the 14th century. This source has not been acknowledged in previous research on Treter, except being briefly mentioned in a different work by Anna Treter herself.

Emblem works belonging to the Early Printed Books Department of the University of Warsaw Library are scrutinized by Wojciech Kordyżon and Martyna Osuch. Their article deals mainly with emblem prints from the 17th century, additionally presenting provenance inscriptions placed on selected copies of those prints, documenting the paths traveled by some books of emblems, which are now stored in the University of Warsaw Library.

The texts collected in this issue of *Terminus*, named after a character present in the tradition of emblem works, prove that emblem studies make an important and fascinating contribution to research in early modern period.

Enjoy your reading.

Michał Czerenkiewicz